nevadent PROFESSIONAL CARE

CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO RECARGABLE
SPAZZOLINO DA DENTI ELETTRICO NAZ 2.4 C3

(ES)
CEPILLO DENTAL ELÉCTRICO RECARGABLE
Instrucciones de uso

(PT)
ESCOVA DE DENTES ELÉTRICA
Manual de instruções

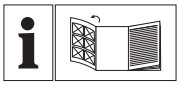
(DE) (AT) (CH)
AKKU-ZAHNBÜRSTE
Bedienungsanleitung

(IT) (MT)
SPAZZOLINO DA DENTI ELETTRICO
Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)
RECHARGEABLE ELECTRIC TOOTHBRUSH
Operating instructions

IAN 311864

(ES) (IT) (PT)



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

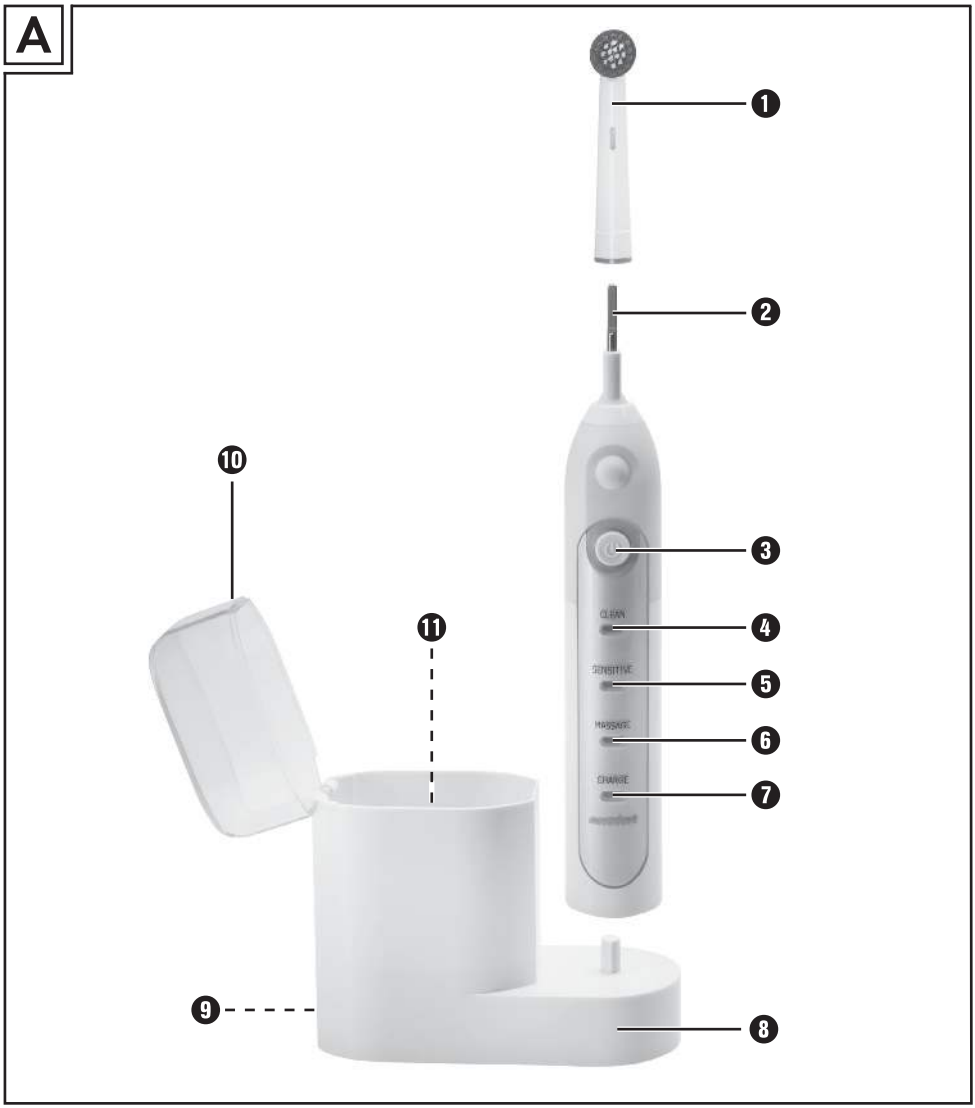
(GB) (MT)

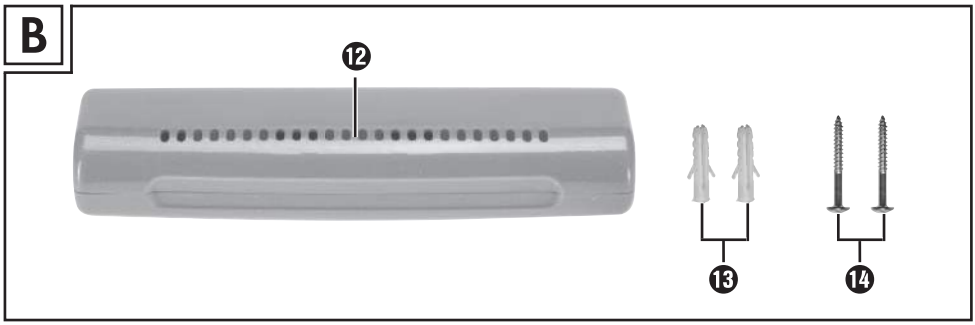
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	15
PT	Manual de instruções	Página	29
GB / MT	Operating instructions	Page	43
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	57


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
CLEAN
SENSITIVE
MASSAGE
CHARGE


B
12
13
14

Indice

Introducción 2
Uso previsto 2
Volumen de suministro 2
Descripción del aparato 3
Características técnicas 3
Indicaciones de seguridad 4
IInstalación/montaje 5
Primer uso 6
Montaje/desmontaje de la cabeza del cepillo 7
Manejo 7
Limpieza dental 8
Limpieza y mantenimiento 9
Seguro de transporte 10
Estuche de viaje 10
Desecho 11
Pedido de recambios 12
Garantía de Kompernass Handels GmbH 13
Asistencia técnica 14
Importador 14

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No está previsto para su uso comercial o industrial ni en el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

Mango

8 cabezales

Estuche de viaje

Estación de carga

2 tornillos

2 tacos

Instrucciones de uso

INDICACIÓN

Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que carezca de daños inmediatamente después de desembalarlo. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Retire todo el material de embalaje y las láminas del aparato.

Descripción del aparato

Figura A:

❶ Cabezal
❷ Eje de accionamiento
❸ Interruptor de encendido/apagado
❹ LED “Clean” (naranja)
❺ LED “Sensitive” (verde)
❻ LED “Massage” (amarillo)
❼ Indicador de carga
❽ Estación de carga
❾ Taladros
❿ Tapa
⓫ Compartimentos para los cepillos

Figura B:

⓬ Estuche de viaje
⓭ Tacos
⓮ Tornillos

Características técnicas

Alimentación de tensión:	100 – 240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia:	2 W
Batería:	batería de iones de litio, 600 mAh, 3,7 V
Grado de protección (estación de carga):	IP X7 (protección contra la inmersión temporal completa en agua)
Clase de aislamiento:	II / ⧈ (aislamiento doble)
Duración de la carga:	aprox. 14 –16 horas (primera carga)
Duración del funcionamiento:	aprox. 60 minutos (con la batería totalmente cargada)
Grado de protección (mango):	IP X7 (protección contra la inmersión temporal completa en agua)

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- Evite la penetración de cuerpos extraños.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- El cable de conexión de red de este aparato no puede sustituirse. Si el cable está dañado, debe desecharse el aparato.
- No toque nunca la estación de carga si se ha caído al agua. ¡Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica! ¡Peligro de descarga eléctrica!

No sumerja nunca el mango ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Estos cepillos de dientes pueden ser utilizados por niños y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- El aparato solo debe cargarse con la estación de carga suministrada.
  De lo contrario, podría dañarse el aparato de forma irreparable.
- Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios originales suministrados.

IInstalación/montaje

INDICACIÓN

En estancias húmedas, especialmente cerca del agua (baño), la estación de carga ❽ debe estar firmemente colocada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.

Coloque la estación de carga ❽ sobre una superficie plana y estable.
Para ello, asegúrese de que la estación de carga ❽ no pueda caerse al agua, por ejemplo, a la bañera o al lavabo.

También puede fijarse la estación de carga a la pared:

1) Marque dos taladros en la pared a una distancia de aprox. 44 mm entre sí. Procure que haya una toma eléctrica cerca.
2) Antes de taladrar, asegúrese de que no existan cables eléctricos ni tuberías de agua bajo las marcas de la pared.
3) Taladre los orificios marcados con una broca de 5 mm e inserte los tacos ⓭ suministrados.
4) Atornille los tornillos ⓮ de forma que las cabezas sobresalgan unos milímetros. Cuelgue la estación de carga ❽ con los taladros ❾ en ambos tornillos ⓮ y asegúrese de que los tornillos ⓮ se deslicen en los orificios. La estación de carga ❽ debe quedar lo más pegada posible a la pared. Podrá ajustar la distancia adecuada y compensar un posible desnivel de la pared con solo atornillar o desatornillar un poco más los tornillos.
5) Cuelgue la estación de carga ❽ en los tornillos ⓮.
6) Asegúrese de no aplastar el cable de red y colóquelo correctamente en el alojamiento.

Primer uso

INDICACIÓN

Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.

1) Conecte el enchufe a la red eléctrica.
2) Antes del primer uso, limpie la nueva cabeza del cepillo ❶ con agua limpia.
3) Abra la tapa ⓫ del compartimento para los cepillos ⓫ e inserte los cabezales de repuesto en los cuatro alojamientos previstos para ello. A continuación, vuelva a cerrar la tapa ⓫.
4) Coloque el mango sobre la estación de carga ❽ de forma que el pivote quede insertado en la base.
5) Deje cargar el mango durante aprox. 14 –16 horas antes de utilizarlo por primera vez. El indicador de carga ❼ se ilumina de color rojo durante el proceso de carga.
6) Utilice el mango las veces que sean necesarias sin recargar hasta que aprecie que la potencia va disminuyendo o que el cepillo de dientes se para durante el funcionamiento y el indicador de carga ❼ parpadea en rojo. Vuelva a cargar el cepillo de dientes durante 14 –16 horas. Una vez recargado el aparato, el indicador de carga ❼ se ilumina de color verde.
7) Cargue y descargue el cepillo de dientes 3 veces por completo. De este modo, la batería alcanzará una capacidad plena.
8) Tras esto, podrá colocar el mango en la estación de carga ❽ después de cada uso para disponer siempre de plena potencia.

Montaje/desmontaje de la cabeza del cepillo

- Para desmontar la cabeza del cepillo ❶, tire de esta hacia arriba y retírela del eje de accionamiento ❷.
- Para montar la cabeza del cepillo ❶, asegúrese de que el eje de accionamiento ❷ del mango encaje de forma precisa en el alojamiento de la cabeza del cepillo ❶.
  Presione la cabeza del cepillo ❶ hacia abajo hasta que cubra por completo el eje de accionamiento ❷.

INDICACIÓN

Pueden pedirse cabezas de cepillo de repuesto a través de nuestro servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo "Pedido de recambios").

Con este cepillo de dientes, también pueden utilizarse las cabezas de cepillo de los modelos NAZ 3.7 A1 y DAZD 3.7 LI B2 de Lidl.

Este cepillo de dientes también es compatible con las cabezas de cepillo de los siguientes modelos de Oral B©*:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B Limpieza Profunda.

*Oral-B es una marca registrada de Procter & Gamble.

Manejo

Este cepillo de dientes tiene 3 niveles de potencia diferentes:

- "Clean": nivel de velocidad normal, LED "Clean" ❹ naranja.
  Para la limpieza de los dientes.
- "Sensitive": nivel de baja velocidad, LED "Sensitive" ❺ verde.
  Para la limpieza de los dientes con encías sensibles.
- "Massage": nivel de baja velocidad con pausas breves, LED "Massage" ❻ amarillo.
  Para el masaje de las encías.

- Pulse una vez el interruptor de encendido/apagado ❸ para activar el nivel de potencia "Clean". Tras esto, el LED "Clean" ❹ se ilumina.
- Pulse de nuevo para ajustar el nivel de potencia "Sensitive". Tras esto, el LED "Sensitive" ❺ se ilumina.
- Pulse una tercera vez para ajustar el nivel de potencia "Massage".
  Tras esto, el LED "Massage" ❻ se ilumina.
- Para apagar el cepillo de dientes, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ❸.

INDICACIÓN

Si se activa un nivel de potencia durante más de 10 segundos y después se pulsa el interruptor de encendido/apagado ❸, el cepillo de dientes se apaga.

Al volver a encenderlo, se activará automáticamente en el último nivel de potencia utilizado.

Para volver a modificar el nivel de potencia, pulse el interruptor de encendido/apagado ❸ de la manera descrita anteriormente las veces que sea necesario para ajustar el nivel de potencia deseado.

Limpieza dental

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de la fricción, lo que es normal. No obstante, si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, debería consultar a su odontólogo.

1) Coloque la cabeza del cepillo ❶ en el mango.
2) Humedezca el cepillo bajo el agua corriente.
3) Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo húmedo.

INDICACIÓN

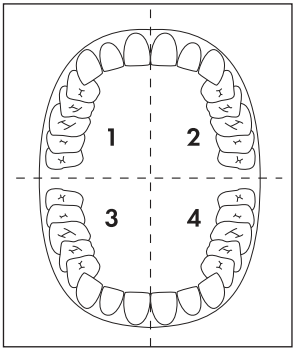
Encienda el aparato cuando lo tenga dentro de la boca para evitar salpicaduras.

4) Ajuste el nivel de potencia deseado con el interruptor de encendido/apagado ❸.

INDICACIÓN

Este cepillo de dientes dispone de un temporizador con intervalos de 30 segundos para que pueda limpiar uniformemente los cuatro cuadrantes maxilares.

5) Subdivida sus maxilares en cuatro partes (cuadrantes): el superior izquierdo, el superior derecho, el inferior izquierdo y el inferior derecho.



6) Comience con uno de los cuadrantes:
   Coloque la cabeza del cepillo ❶ sobre las encías y desplace el cepillo por toda la superficie de los dientes de arriba abajo.
   Proceda de la misma manera en la cara interior y exterior de cada diente.
   Empiece a limpiar cada diente desde las encías.
   No olvide la cara posterior de la muela trasera.
   Para limpiar la superficie masticatoria, pase el cepillo por todos los dientes ejerciendo una ligera presión.
7) Después de 30 segundos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente el funcionamiento para indicarle que es momento de pasar a limpiar el siguiente cuadrante. Limpie todos los cuadrantes con la misma técnica.
8) Después de dos minutos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente tres veces el funcionamiento. De esta manera, se le indica que ya ha cumplido con los 2 minutos de limpieza recomendados por los odontólogos.
9) Pulse el interruptor de encendido/apagado ❸.
10) Ahora podrá retirar el cepillo de dientes de la boca.
11) Tras su uso, limpie la cabeza del cepillo ❶ concienzudamente bajo el agua corriente.
12) Retire la cabeza del cepillo ❶ del mango.
    Para limpiar el eje de accionamiento ❷ y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento ❷ esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

INDICACIÓN

Masajee periódicamente las encías. El masaje fomenta el riego sanguíneo y mantiene las encías en un estado saludable. Ajuste el nivel de potencia "Massage" y desplace el cepillo húmedo sobre las encías mientras ejerce una ligera presión.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

► Antes de cada limpieza, ¡desconecte siempre el enchufe de la estación de carga ❽ de la red eléctrica! ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

¡No sumerja nunca el mango ni la estación de carga ❽ en agua ni en otros líquidos!

⚠ ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

► No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.

INDICACIÓN

No abra nunca la carcasa de la estación de carga ❽ ni del cepillo de dientes, ya que no pueden volver a cerrarse herméticamente.

1) Desconecte siempre el enchufe de la estación de carga ❽ de la red eléctrica.
2) Limpie el interior y el exterior de la estación de carga ❽ exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido.
3) Retire la cabeza del cepillo ❶ del mango. Limpie concienzudamente las cabezas de cepillo ❶ después de cada uso bajo el agua corriente. Recomendamos que limpie las cabezas de cepillo ❶ cada 2 – 4 semanas con un producto de limpieza para prótesis dentales. Después de aproximadamente 3 meses o, como muy tarde, cuando las cerdas del cepillo se doblen hacia fuera, deberá sustituirse la cabeza del cepillo ❶ por otra nueva.
4) Para limpiar el eje de accionamiento ❷ y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento ❷ esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

Seguro de transporte

Este cepillo de dientes está equipado con un seguro de transporte que permite bloquear el interruptor de encendido/apagado ❸ para evitar la activación accidental del cepillo de dientes:

Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ❸ hasta que el indicador de carga ❼ parpadee 5 veces en verde.
Con esto, el interruptor de encendido/apagado ❸ quedará bloqueado.

Para desbloquear el cepillo, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ❸ hasta que el indicador de carga ❼ se ilumine una vez de forma prolongada.

INDICACIÓN

► Si intenta encender el cepillo de dientes con el seguro de transporte activado, el indicador de carga ❼ se ilumina brevemente 5 veces y el cepillo de dientes no se enciende.

Estuche de viaje

Si desea llevar consigo el cepillo de dientes para un viaje corto, puede guardar el mango y dos cabezas de cepillo ❶ en el estuche de viaje ⓬. Con la batería totalmente cargada, el cepillo puede utilizarse durante aprox. 60 minutos sin necesidad de volver a cargarlo. No obstante, este valor es meramente orientativo, ya que el tiempo máximo de funcionamiento puede variar según la presión ejercida durante el cepillado.

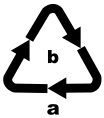
Desecho

No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.
Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

INDICACIÓN

- La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.
- Para el desecho del aparato, debe indicarse que contiene una batería.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:
1–7: plásticos,
20–22: papel y cartón,
80–98: materiales compuestos.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Pedido de recambios

Puede solicitar los siguientes recambios para el producto NAZ 2.4 C3:

► Juego de 8 cabezas de cepillo

Solicite los recambios a través de nuestra línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo “Asistencia técnica”) o cómodamente a través de nuestro sitio web www.kompernass.com.

INDICACIÓN

► Al realizar su pedido, tenga a mano el número IAN, que encontrará en la página desplegable de estas instrucciones.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 311864

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 16
Uso conforme 16
Volume della fornitura 16
Descrizione dell'apparecchio 17
Dati tecnici 17
Avvertenze di sicurezza 18
Installazione / Montaggio 19
Primo impiego 20
Montaggio/rimozione della testina 21
Uso 21
Pulizia dei denti 22
Pulizia e cura 23
Blocco per viaggio 24
Custodia da viaggio 24
Smaltimento 25
Ordinazione dei pezzi di ricambio 26
Garanzia della Kompernass Handels GmbH 27
Assistenza 28
Importatore 28

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

Impugnatura

8 testine

Custodia da viaggio

Stazione di carica

2 viti

2 tasselli

Istruzioni per l'uso

NOTA

Controllare il volume della fornitura subito dopo il disimballaggio in relazione a completezza e integrità. Se necessario, rivolgersi all'assistenza.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pellicole dall'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

❶ Testina
❷ Albero motore
❸ Tasto ON/OFF
❹ LED "Clean" (arancione)
❺ LED "Sensitive" (verde)
❻ LED "Massage" (giallo)
❼ Spia di visualizzazione dello stato della carica
❽ Stazione di carica
❾ Aperture di foratura
❿ Coperchio
⓫ Scomparto dello spazzolino

Figura B:

⓬ Custodia da viaggio
⓭ Tasselli
⓮ Viti

Dati tecnici

Alimentazione di tensione:	100 – 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza assorbita:	2 W
Batteria:	batteria agli ioni di litio, 600 mAh, 3,7 V
Grado di protezione (base di ricarica):	IP X7 (protezione contro la penetrazione di acqua in caso di immersione temporanea accidentale)
Classe di protezione:	II/⧈ (isolamento doppio)
Tempo di ricarica:	ca. 14 –16 ore (prima ricarica)
Autonomia:	circa 60 minuti (con batteria completamente carica)
Grado di protezione (impugnatura):	IP X7 (protezione contro la penetrazione di acqua in caso di immersione temporanea accidentale)

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Impedire che il cavo di rete si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scosse elettriche!
- Il cavo di rete dell'apparecchio non è sostituibile. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- Non toccare la base di ricarica qualora essa fosse caduta nell'acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scosse elettriche!

Non immergere mai l'impugnatura o la base di ricarica in acqua o altri liquidi.

⚠ AVVERTENZA – PERICOLO DI LESIONI!

- Lo spazzolino può essere utilizzato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

ATTENZIONE – DANNI MATERIALI!

- L'apparecchio può essere caricato solo con la base di ricarica fornita in dotazione.
  In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- Usare l'apparecchio solo con gli accessori originali forniti in dotazione.

Installazione / Montaggio

NOTA

In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica ❽ deve essere montata saldamente in modo da essere protetta dall'accidentale caduta in acqua.

Collocare la stazione di carica ❽ su una superficie diritta e stabile.
Assicurarsi che la stazione di carica ❽ non possa cadere in acqua, come ad esempio in una vasca da bagno o in un lavandino.

È possibile anche montare la stazione di carica fissa alla parete:

1) Segnare sulla parete due fori ad una distanza di circa 44 mm. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle immediate vicinanze.
2) Prima di eseguire la foratura, assicurarsi che dietro le marcature non si trovino linee di corrente o idriche.
3) Eseguire i fori precedentemente segnati con una punta da 5 mm e inserire i tasselli ⓭ forniti in dotazione.
4) Inserire le viti ⓮ in modo che la testa sporga di alcuni millimetri. Appendere la stazione di carica ❽ con le aperture di foratura ❾ nelle due viti ⓮ e verificare che le viti ⓮ scivolino nei fori oblunghi. La stazion e di carica ❽ dovrebbe attestarsi quanto più possibile a tenuta sulla parete. Girando le viti verso l'interno e verso l'esterno è possibile impostare la distanza corretta ed eventualmente bilanciare eventuali irregolarità della parete.
5) Appendere la stazione di carica ❽ sulle viti ⓮.
6) Accertarsi che il cavo di rete non venga schiacciato e che si trovi correttamente nell'apposito intaglio.

Primo impiego

NOTA

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.

1) Inserire la spina nella presa di rete.
2) Prima del primo impiego lavare la testina ❶ nuova con acqua pulita.
3) Aprire il coperchio ⓫ del scomparto dello spazzolino ⓫ e inserire le testine di ricambio nei quattro appositi scomparti. Poi richiudere il coperchio ⓫.
4) Collocare l'impugnatura sulla base di ricarica ❽ in modo che scivoli sul perno dello zoccolo.
5) Fare caricare l'impugnatura per circa 14 –16 ore prima di utilizzarla per la prima volta. L'indicatore di carica ❼ sul davanti dell'impugnatura è acceso e di colore rosso durante la carica.
6) Utilizzare quindi l'impugnatura senza ricaricarla fino a quando non ci si accorge che la potenza si indebolisce sensibilmente o lo spazzolino si ferma e l'indicatore di carica ❼ lampeggia di colore rosso. Solo allora ricaricare lo spazzolino per 14 –16 ore. Quando l'apparecchio è carico, l'indicatore di carica ❼ si accende di colore verde.
7) Scaricare e ricaricare lo spazzolino completamente per tre volte in tutto. A questo punto la batteria ha raggiunto la sua piena capacità.
8) Ora si può collocare l'impugnatura sulla base di ricarica ❽ dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Montaggio/rimozione della testina

- Per rimuovere la testina ❶, tirarla verso l'alto dall'albero motore ❷.
- Assicurarsi, durante l'applicazione della testina ❶, che l'albero motore ❷ sull'impugnatura scorra esattamente nel vano di ricezione nella testina ❶. Premere la testina ❶ in basso fino a quando questa non avvolge completamente l'albero motore ❷.

NOTA

Le testine di ricambio possono essere ordinate presso il nostro servizio assistenza (vedi testine di ricambio al capitolo "Ordinazione dei pezzi di ricambio").

Per il presente spazzolino possono essere utilizzate anche le testine dei modelli NAZ 3.7 A1 e DAZD 3.7 LI B2 di Lidl.

Lo spazzolino è inoltre compatibile con le testine dei seguenti modelli Oral B©*:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B Pulizia in Profondità.

*Oral-B è un marchio registrato della Procter & Gamble.

Uso

Questo spazzolino ha 3 diversi livelli di potenza:

- "Clean": livello di velocità normale, LED "Clean" arancione ❹
  Per la pulizia dei denti.
- "Sensitive": livello di velocità basso, LED "Sensitive" verde ❺
  Per la pulizia dei denti in caso di gengive sensibili.
- "Massage": livello di velocità basso con brevi pause, LED "Massage" giallo ❻
  Per massaggiare la gengiva.

- Per attivare il livello di potenza "Clean", premere una volta il tasto ON/OFF ❸. Il LED "Clean" ❹ si accende.
- Per impostare il livello di potenza "Sensitive", premere una seconda volta il tasto ON/OFF. Il LED "Sensitive" ❺ si accende.
- Per impostare il livello di potenza "Massage", premere una terza volta il tasto ON/OFF. Il LED "Massage" ❻ si accende.
- Per spegnere lo spazzolino, premere ancora una volta il tasto ON/OFF ❸.

NOTA

Se si utilizza un livello di potenza per più di 10 secondi e poi si preme il tasto ON/OFF ❸, lo spazzolino si spegne.

Riaccendendo lo spazzolino, esso funzionerà automaticamente con l'ultimo livello di potenza impostato.

Per modificare il livello di potenza, premere, come sopra descritto, il tasto ON/OFF ❸ ripetutamente fino a raggiungere il livello di potenza desiderato.

Pulizia dei denti

⚠ AVVERTENZA!

Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

1) Inserire la testina ❶ sull'impugnatura.
2) Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.
3) Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino inumidito.

NOTA

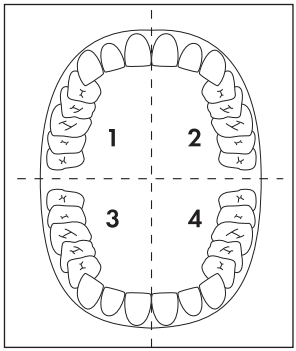
Accendere l'apparecchio quando lo avete già in bocca per evitare schizzi.

4) Impostare il livello di potenza desiderato mediante il tasto ON/OFF ❸.

NOTA

Questo spazzolino ha un timer a intervalli di 30 secondi, per consentire la pulizia uniforme di tutti i quattro quadranti mascellari.

5) Dividere la mascella in quattro parti (quadranti): in alto a sinistra, in alto a destra, in basso a sinistra e in basso a destra.



6) Cominciare da uno dei quattro quadranti:
appoggiare la testina ❶ sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva.
Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ripetere l'operazione per ogni singolo dente, sempre partendo dalla gengiva.
Non dimenticare il retro dei molari posteriori.
Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino con una leggera pressione.

7) Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento, per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.

8) Dopo due minuti, lo spazzolino smette di funzionare brevemente per 3 volte. Ciò indica il completamento del tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti.

9) Premere il tasto ON/OFF ❸.

10) Rimuovere quindi lo spazzolino dalla bocca.

11) Pulire accuratamente la testina ❶ sotto l'acqua corrente dopo l'uso.

12) Rimuovere la testina ❶ dall'impugnatura.
Per pulire l'albero motore ❷ e l'impugnatura, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi badando a tenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore ❷ sia rivolto in obliquo verso il basso.

NOTA

Massaggiare periodicamente le gengive. Ciò stimola la circolazione sanguigna e mantiene dunque sane le gengive. Impostare il livello di potenza "Massage" e muovere lo spazzolino inumidito lungo le gengive esercitando una leggera pressione.

Pulizia e cura

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

► Prima di ogni operazione di pulizia, staccare la spina di rete della base di ricarica ❽ dalla presa! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

Non immergere mai l'impugnatura o la base di ricarica ❽ in acqua o altri liquidi!

⚠ ATTENZIONE – DANNI MATERIALI!

► Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.

NOTA

Non aprire mai l'alloggiamento della base di ricarica ❽ o dello spazzolino! Altrimenti non è possibile più chiuderli ermeticamente.

1) Staccare la spina di rete della base di ricarica ❽ dalla presa.
2) Pulire la base di ricarica ❽ sia dall'interno che dall'esterno con un panno morbido leggermente inumidito.
3) Rimuovere la testina ❶ dall'impugnatura. Dopo l'uso pulire accuratamente le testine ❶ sotto l'acqua corrente.
   Consigliamo la pulizia delle testine ❶ con un liquido detergente per protesi dentarie comunemente reperibile in commercio, con frequenza bisettimanale o mensile. Dopo circa 3 mesi, e comunque quando le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare una nuova testina ❶.
4) Per pulire l'albero motore ❷ e l'impugnatura, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi badando a tenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore ❷ sia rivolto in obliquo verso il basso.

Blocco per viaggio

Questo spazzolino è provvisto di un blocco per viaggio 🔒. Il tasto ON/OFF ❸ può essere bloccato per evitare un avvio accidentale dello spazzolino:

Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ❸ fino a quando l'indicatore di carica ❼ lampeggia di verde per 5 volte.
Il tasto ON/OFF ❸ è ora bloccato.

Per sbloccare premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ❸ fino a quando l'indicatore di carica ❼ si accende una volta per diversi secondi.

NOTA

► Se con il blocco per viaggio attivo si prova ad accendere lo spazzolino, l'indicatore di carica ❼ si accende brevemente per 5 volte. Lo spazzolino non si avvia.

Custodia da viaggio

Se si desidera portare lo spazzolino in viaggio, è possibile riporre l'impugnatura e due testine ❶ nella custodia da viaggio ⓬. Quando la batteria è completamente carica, lo spazzolino da denti può essere utilizzato per ca. 60 minuti senza l'esigenza di ricaricarlo. Si tratta però solo di un valore indicativo; il periodo massimo di autonomia può variare a seconda della pressione che si esercita lavandosi i denti.

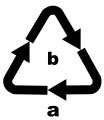
Smaltimento

Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.
Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

NOTA

- Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.
- Per lo smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene batterie.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.
Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:
1–7: materie plastiche,
20–22: carta e cartone,
80–98: materiali compositi.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Ordinazione dei pezzi di ricambio

Per il prodotto NAZ 2.4 C3 si possono ordinare i seguenti pezzi di ricambio:

► Set di 8 testine per spazzolino

Ordinare i pezzi di ricambio al numero telefonico del nostro servizio di assistenza clienti (v. capitolo “Assistenza”) o comodamente tramite il nostro sito Web www.kompernass.com.

NOTA

► Per l'ordinazione tenere a portata di mano il numero IAN che si trova sulla copertina di questo manuale d’istruzioni.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistro) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 311864

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução 30
Utilização correta 30
Conteúdo da embalagem 30
Descrição do aparelho 31
Dados técnicos 31
Instruções de segurança 32
Instalar/Montar 33
Primeira utilização 34
Colocar/retirar a cabeça de escova 35
Operação 35
Escovagem dos dentes 36
Limpeza e conservação 37
Proteção de viagem 38
Estojo de viagem 38
Eliminação 39
Encomendar peças sobresselentes 40
Garantia da Kompernass Handels GmbH 41
Assistência Técnica 42
Importador 42

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal a nível doméstico. Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não foi concebido nem para a utilização em áreas industriais ou médicas, nem para a higiene animal. Não o utilize para fins comerciais.

Conteúdo da embalagem

Aparelho portátil

8 Cabeças de escova

Estojo de viagem

Estação de carga

2 Parafusos

2 Buchas

Manual de instruções

NOTA

Ao retirar da embalagem, verifique imediatamente se foram fornecidas todas as peças e se existem eventuais danos. Em caso de necessidade, contacte a Assistência Técnica.

Remova todos os materiais de embalagem e películas do aparelho.

Descrição do aparelho

Figura A:

❶ Cabeça de escova
❷ Eixo de acionamento
❸ Interruptor Ligar/desligar
❹ LED “Clean” (cor de laranja)
❺ LED “Sensitive” (verde)
❻ LED “Massage” (amarelo)
❼ Indicação de carregamento
❽ Estação de carga
❾ Orifícios de perfuração
❿ Tampa
⓫ Compartimento de escovas

Figura B:

⓬ Bolsa de viagem
⓭ Buchas
⓮ Parafusos

Dados técnicos

Alimentação de tensão:	100 – 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz
Consumo de energia:	2 W
Acumulador:	Acumulador de iões de lítio, 600 mAh, 3,7 V
Tipo de proteção (estação de carga):	IP X7 (proteção contra a infiltração de água em caso de submersão temporária)
Classe de proteção:	II/⧈ (isolamento duplo)
Tempo de carregamento:	aprox. 14 –16 horas (primeira carga)
Tempo de funcionamento:	aprox. 60 minutos (com acumulador totalmente carregado)
Tipo de proteção (aparelho portátil):	IP X7 (proteção contra a infiltração de água em caso de submersão temporária)

Instruções de segurança

⚠ PERIGO – CHOQUE ELÉTRICO!

- Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- Evite que objetos estranhos entrem no aparelho.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca poderá ficar molhado ou húmido. Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma. Perigo de choque elétrico!
- O cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deverá ser entregue num local apropriado para eliminação.
- Nunca toque na estação de carga, caso tenha caído dentro de água. É estritamente necessário retirar primeiro a ficha da tomada! Perigo de choque elétrico!

Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga em água ou noutros líquidos.

⚠ AVISO – PERIGO DE FERIMENTOS!

- As escovas de dentes podem ser utilizadas por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- A limpeza e a manutenção, por parte do utilizador, não podem ser realizadas por crianças, salvo se forem vigiadas.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.

ATENÇÃO – DANOS MATERIAIS!

- O aparelho só pode ser carregado com a estação de carga fornecida.
  Caso contrário, o aparelho pode sofrer danos irreparáveis!
- Utilize o aparelho exclusivamente com os acessórios originais fornecidos.

Instalar/Montar

NOTA

Em espaços húmidos, especialmente na proximidade de água (casa de banho), a estação de carga ❽ tem de ser colocada de modo que esteja protegida contra uma queda involuntária dentro de água.

Coloque a estação de carga ❽ sobre uma superfície plana e estável. Tome providências para que a estação de carga ❽ não possa cair, por exemplo, dentro de uma banheira ou de um lavatório.

Também pode montar a estação de carga, de forma fixa, na parede:

1) Marque dois orifícios de perfuração, na parede, a uma distância de aprox. 44 mm. Certifique-se de que existe uma tomada na proximidade.
2) Antes de perfurar, certifique-se de que não passam nem cabos elétricos nem tubos de água por trás das marcações.
3) Perfure os orifícios marcados com uma broca de 5 mm e introduza as buchas ⓭ fornecidas nos mesmos.
4) Enrosque os parafusos ⓮, de modo que a cabeça sobressaia uns milímetros. Pendure a estação de carga ❽ com os orifícios de perfuração ❾ nos dois parafusos ⓮ e tenha atenção para que os parafusos ⓮ encaixem nos orifícios longos. A estação de carga ❽ deverá ficar o mais próxima da parede. Enroscando e desenroscando os parafusos, pode ajustar a distância correta ou nivelar eventuais desníveis na parede.
5) Pendure a estação de carga ❽ nos parafusos ⓮.
6) Verifique se o cabo de alimentação não está entalado e se está colocado corretamente no entalhe.

Primeira utilização

NOTA

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que este se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Caso contrário, não o utilize.

1) Insira a ficha na tomada.
2) Antes da primeira utilização, lave a nova cabeça de escova ❶ com água limpa.
3) Abra a tampa ⓾ do compartimento de escovas ⓫ e encaixe as cabeças das escovas sobresselentes nos quatro pontos de encaixe existentes para o efeito. Depois volte a fechar a tampa ⓾.
4) Coloque o aparelho portátil na estação de carga ❽, de modo a encaixar na saliência da base.
5) Deixe o aparelho portátil carregar aprox. 14 –16 horas antes de o utilizar pela primeira vez. A indicação de carga ❼ na parte da frente do aparelho portátil acende-se a vermelho durante o processo de carregamento.
6) Utilize o aparelho portátil, sem o voltar a carregar, até sentir que a potência fica claramente mais baixa ou até que a escova de dentes deixe de funcionar e o indicador de carga ❼ emita uma luz vermelha intermitente. Só nessa altura volte a carregar a escova de dentes durante 14 –16 horas. Se o aparelho estiver carregado, o indicador de carga ❼ apresenta a luz verde.
7) Descarregue e carregue completamente a escova de dentes 3 vezes, no total. Só então o acumulador terá atingido a sua capacidade máxima.
8) Após cada utilização, pode agora colocar o aparelho portátil na estação de carga ❽ para que a potência máxima esteja sempre disponível.

Colocar/retirar a cabeça de escova

- Para retirar a cabeça de escova ❶, puxe-a para cima para a retirar do eixo de acionamento ❷.
- Tenha atenção ao colocar a cabeça de escova ❶ para que o eixo de acionamento ❷ da unidade portátil entre exatamente no encaixe da cabeça de escova ❶.
  Pressione a cabeça de escova ❶ para baixo, até que encaixe completamente no eixo de acionamento ❷.

NOTA

As cabeças de escova sobresselentes podem ser encomendadas através da nossa Assistência Técnica (cabeças de escova sobresselentes, consultar capítulo "Encomendar peças sobresselentes").

Para esta escova de dentes também poderá utilizar cabeças de escova dos modelos NAZ 3.7 A1 e DAZD 3.7 LI B2 comercializadas pelo Lidl.

A escova de dentes é, além disso, compatível com as cabeças de escova de dentes dos seguintes modelos da Oral B©*:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B Limpeza Profunda.

*Oral-B é uma marca registada da Procter & Gamble.

Operação

Esta escova de dentes tem 3 níveis de potência diferentes:

- "Clean": velocidade normal, cor de laranja LED "Clean" ❹
  Para a escovagem dos dentes.
- "Sensitive": nível de velocidade lenta, LED "Sensitive" verde ❺
  Para escovar os dentes, caso tenha gengivas sensíveis.
- "Massage": nível de velocidade lenta com pequenas pausas, LED "Massage" amarelo ❻
  Para massajar as gengivas.

- Prima uma vez no interruptor Ligar/desligar ❸ para ligar o nível de potência "Clean". O LED "Clean" ❹ acende-se.
- Prima mais uma vez, para regular o nível de potência "Sensitive". O LED "Sensitive" ❺ acende-se.
- Prima uma terceira vez, para regular o nível de potência "Massage". O LED "Massage" ❻ acende-se.
- Para desligar a escova de dentes, prima mais uma vez o interruptor Ligar/desligar ❸.

NOTA

Se utilizar um nível de potência durante mais de 10 segundos e premir depois o interruptor Ligar/desligar ❸, a escova de dentes desliga-se.

Se voltar a ligar a escova de dentes, esta será automaticamente ativada com o último nível de potência utilizado.

Para voltar a alterar o nível de potência, prima o interruptor Ligar/desligar ❸ diversas vezes consecutivamente, conforme anteriormente descrito, até que o nível de potência desejado esteja ajustado.

Escovagem dos dentes

⚠ AVISO!

No início, as gengivas podem sangrar um pouco devido à irritação desacostumada, o que é normal. Caso estes sintomas se prolonguem por mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.

1) Coloque a cabeça de escova ❶ no aparelho portátil.
2) Humedeça a escova com água corrente.
3) Coloque um pouco de pasta dentífrica na escova húmida.

NOTA

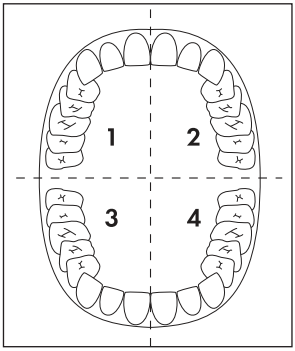
Ligue o aparelho apenas na boca para evitar salpicos.

4) Ajuste o nível de potência desejado no interruptor Ligar/desligar ❸.

NOTA

Esta escova de dentes tem um temporizador de intervalos de 30 segundos, para que possa escovar uniformemente os quatro quadrantes dos maxilares.

5) Divida os seus maxilares em quatro partes (quadrantes): em cima à esquerda, em cima à direita, em baixo à esquerda e em baixo à direita.



6) Comece por um quadrante:
   Coloque a cabeça de escova ❶ na gengiva e conduza a escova a partir daí sobre o dente.
   Proceda deste modo tanto do lado interior como do lado exterior do dente.
   Para cada dente, coloque novamente a escova sobre a gengiva.
   Não se esqueça da parte traseira do molar posterior.
   Para escovar as superfícies de mastigação, conduza a escova, exercendo uma ligeira pressão sobre as mesmas.
7) Depois de 30 segundos, a escova de dentes interrompe brevemente o funcionamento para indicar que pode escovar o próximo quadrante dos maxilares. Escove todos os quadrantes com a mesma técnica.
8) Após dois minutos, a escova de dentes para momentaneamente o funcionamento 3 vezes. Deste modo, terá cumprido a recomendação dos dentistas de 2 minutos de limpeza dentária.
9) Prima o interruptor Ligar/desligar ❸.
10) Só depois retire a escova de dentes da boca.
11) Após a utilização, lave bem a cabeça de escova ❶ com água corrente.
12) Retire a cabeça de escova ❶ do aparelho portátil.
    Para limpar o eixo de acionamento ❷ e o aparelho portátil, deixe cair água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de modo que o eixo de acionamento ❷ fique inclinado para baixo.

NOTA

Massaje as suas gengivas regularmente. Isso estimula a circulação sanguínea e, deste modo, a manutenção saudável das gengivas. Regule a escova para o nível de potência "Massage" e conduza a escova humedecida sobre as gengivas, exercendo uma ligeira pressão.

Limpeza e conservação

⚠ PERIGO – CHOQUE ELÉTRICO!

► Retire a ficha da estação de carga ❽ para fora da tomada antes de cada limpeza! Perigo de choque elétrico!

Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga ❽ em água ou noutros líquidos!

⚠ ATENÇÃO – DANOS MATERIAIS!

► Não utilize detergentes ou solventes. Estes podem danificar as superfícies de plástico.

NOTA

Nunca abra o corpo da estação de carga ❽ ou da escova de dentes! Estes não poderão voltar a ser fechados de forma impermeável.

1) Retire a ficha elétrica da estação de carga ❽ da tomada.
2) Limpe a estação de carga ❽ por dentro e por fora apenas com pano macio ligeiramente humedecido.
3) Retire a cabeça de escova ❶ do aparelho portátil. Após a utilização, limpe bem as cabeças de escova ❶ com água corrente.
   Recomendamos uma limpeza das cabeças de escova ❶ com um líquido de limpeza para próteses dentárias convencional a cada 2 – 4 semanas. Após aprox. 3 meses ou, no máximo, quando as cerdas da escova se curvarem para fora, deverá utilizar uma nova cabeça de escova ❶.
4) Para limpar o eixo de acionamento ❷ e o aparelho portátil, deixe cair água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de modo que o eixo de acionamento ❷ fique inclinado para baixo.

Proteção de viagem

Esta escova de dentes está equipada com uma proteção de viagem . Pode bloquear o interruptor Ligar/desligar ❸ para evitar um funcionamento involuntário da escova de dentes:

Prima e mantenha premido o interruptor Ligar/desligar ❸, até que o indicador de carga ❼ pisque 5 vezes com a cor verde.
O interruptor Ligar/desligar ❸ fica então bloqueado.

Para desbloquear, prima e mantenha premido o interruptor Ligar/desligar ❸, até que o indicador de carga ❼ se acenda uma vez prolongadamente.

NOTA

► Se tentar ligar a escova de dentes com a proteção de viagem ativada, o indicador de carga ❼ acende-se momentaneamente 5 vezes. A escova de dentes não arranca.

Estojo de viagem

Caso pretenda levar a escova de dentes para uma viagem curta, pode guardar o aparelho portátil, bem como duas cabeças de escova ❶ no estojo de viagem ⓬. Com a bateria totalmente carregada, a escova de dentes pode ser utilizada durante aprox. 60 minutos sem ser carregada novamente. No entanto, este é apenas um valor de referência, o tempo de funcionamento pode variar conforme a pressão de compressão durante a lavagem dos dentes.

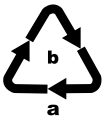
Eliminação

Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.
Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu Centro de Receção de REEE.

NOTA

- O acumulador integrado deste aparelho não pode ser removido para efeitos de eliminação do mesmo.
- Em caso de eliminação, importa referir que este aparelho contém acumuladores.

Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico.
Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:
1–7: plásticos,
20–22: papel e cartão,
80–98: compostos.

A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.

Encomendar peças sobresselentes

As seguintes peças sobresselentes podem ser encomendadas para o produto NAZ 2.4 C3:

► Conjunto de 8 cabeças de escova de dentes

Encomende as peças sobresselentes através da nossa linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo "Assistência Técnica") ou confortavelmente no nosso Web site, em www.kompernass.com.

NOTA

► Tenha o número IAN, que se encontra na capa deste manual de instruções, à mão, para a sua encomenda.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 311864

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction 44
Intended use 44
Package contents 44
Appliance description 45
Technical data 45
Safety information 46
Set-up/fitting to the wall 47
First use 48
Fitting/removing brush heads 49
Operation 49
Brushing teeth 50
Cleaning and maintenance 51
Travel lock 52
Travel case 52
Disposal 53
Ordering replacement parts 54
Kompernass Handels GmbH warranty 55
Service 56
Importer 56

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Do not use it for commercial purposes.

Package contents

Handset

8 brush heads

Travelling case

Charger

2 screws

2 wall plugs

Operating instructions

NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact customer service if necessary.

Remove all packaging materials and plastic films from the appliance.

Appliance description

Figure A:

❶ Brush head
❷ Drive shaft
❸ On/Off switch
❹ “Clean” LED (orange)
❺ “Sensitive” LED (green)
❻ “Massage” LED (yellow)
❼ Charge indicator
❽ Charger
❾ Drill holes
❿ Lid
⓫ Brush holders

Figure B:

⓬ Travelling case
⓭ Wall plugs
⓮ Screws

Technical data

Power supply:	100 – 240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz
Power consumption:	2 W
Rechargeable battery:	Li-ion battery, 600 mAh, 3.7 V
Protection type (charger):	IP X7 (protected against the ingress of water during temporary immersion)
Protection class:	II / ⧈
Charging time:	approx. 14 –16 hours (first charge)
Operating time:	approx. 60 minutes (with fully charged battery)
Protection type (handset):	IP X7 (protected against the ingress of water during temporary immersion)

Safety information

⚠ DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects enter the appliance.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our customer service department.
- Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way. Risk of electric shock!
- The mains cable of this appliance cannot be replaced. If the cable is damaged, the whole appliance must be scrapped.
- Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Risk of electric shock!

Do not immerse the handset or the charger in water or other liquids.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance should not be carried out by children, unless they are under supervision.
- Do not allow children to play with the appliance.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- The appliance may only be recharged with the supplied charger.
  Otherwise, the appliance could be irreparably damaged!
- Operate the appliance only with the original accessories supplied.

Set-up/fitting to the wall

NOTE

In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger ❽ must be set up so that it cannot accidentally fall into the water.

Place the charger ❽ on a clean and level surface.
Ensure the charger ❽ cannot fall into water, such as a bath or sink.

You can also fit the charger permanently to the wall:

1) Mark two drill holes on the wall at a distance of approx. 44 mm from each other. Check to ensure that there is a mains power socket in the immediate vicinity.
2) Before drilling the holes, check to ensure that there are no electrical cables or water pipes behind the markings.
3) Use a 5 mm drill bit to drill the marked holes and push the supplied wall plugs ⓭ in.
4) Screw in the screws ⓮ so that the heads protrude a few millimetres. Hang the charger ❽ with the drill holes ❾ over the two screws ⓮ and ensure that the screws ⓮ slide into the slots. The charger ❽ should lie flush against the wall. You can adjust the distance to the wall and compensate for any unevenness in the wall by screwing or unscrewing the screws.
5) Hang the charger ❽ on the screws ⓮.
6) Ensure that the power cable is not trapped and that it lies properly in the cut-out.

First use

NOTE

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. You must not use the appliance if it has any faults.

1) Insert the power plug into the socket.
2) Before the first use, clean the new brush heads ❶ with clear water.
3) Open the lid ❿ of the brush holders ⓫ and place the replacement brush heads in the four slots provided. Close the lid ❿ again.
4) Place the handset on the charger ❽ so that it slides onto the pin on the base.
5) Allow the handset to charge up for around 14 –16 hours before using it for the first time. The charging light ❼ on the front of the handset lights up red during the charging process.
6) Use the handset repeatedly without charging the battery until the performance becomes noticeably weaker or the toothbrush stops working and the charge indicator ❼ flashes red. Then recharge the battery for 14 –16 hours. When the appliance is fully charged, the charge indicator ❼ lights up green.
7) Charge and discharge the toothbrush completely 3 times. The battery will have then reached its full capacity.
8) You can now leave the handset in the charger ❽ after every use, so as to always have full power available.

Fitting/removing brush heads

- To remove the brush head ❶, pull it upwards and off the drive shaft ❷.
- When fitting the brush head ❶, ensure that the drive shaft ❷ on the handset slides precisely into the socket on the brush head ❶.
  Push the brush head ❶ down until it completely covers the drive shaft ❷.

NOTE

You can order replacement brush heads from our Service department (see section "Ordering replacement parts").

You can also use the brush heads for the models NAZ 3.7 A1 and DAZD 3.7 LI B2 (also available from Lidl).

The toothbrush is also compatible with brush heads from the following Oral B©* models:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B Deep Cleaning.

*Oral-B is a registered trademark of Procter & Gamble.

Operation

This toothbrush has 3 different power levels:

- "Clean": normal speed, orange "Clean" LED ❹
  For cleaning the teeth.
- "Sensitive": slow speed, green "Sensitive" LED ❺
  For cleaning the teeth if you have sensitive gums.
- "Massage": slow speed with short breaks, yellow "Massage" LED ❻
  For massaging the gums.

- Press the On/Off switch ❸ once to activate the "Clean" mode. The "Clean" LED ❹ lights up.
- Press once more to switch to "Sensitive" mode. The "Sensitive" LED ❺ lights up.
- Press a third time to switch to "Massage" mode. The "Massage" LED ❻ lights up.
- To switch the toothbrush off, press the On/Off switch ❸ once more.

NOTE

If you operate one of the modes for longer than 10 seconds and then press the On/Off button ❸, the toothbrush will switch off.

Next time you switch it on, the toothbrush will automatically start in the mode you were using last.

To change the mode again, press the On/Off button ❸ repeatedly until the appliance switches to the required mode as described above.

Brushing teeth

⚠ WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

1) Place the brush head ❶ on the handset.
2) Moisten the brush under flowing water.
3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

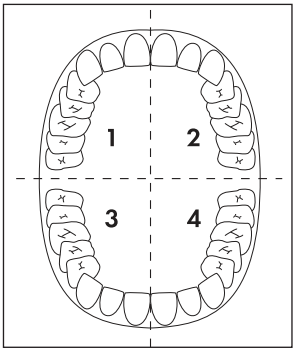
To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth.

4) Use the On/Off switch ❸ to select the desired operating mode.

NOTE

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



6) Begin in one quadrant:
   Start with the brush head ❶ on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth.
   Continue in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again on the gums for each individual tooth.
   Do not forget the back surfaces of the rear molars.
   To clean the chewing surfaces, guide the brush over the chewing surfaces with a little pressure.
7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean all jaw quadrants using the same technique.
8) After two minutes, the toothbrush stops briefly 3 times. This means that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
9) Press the On/Off switch ❸.
10) Then take the toothbrush out of your mouth.
11) After use, clean the brush head ❶ thoroughly under running water.
12) Remove the brush head ❶ from the handset.
    To clean the drive shaft ❷ and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft ❷ is pointing downwards at an angle.

NOTE

Massage your gums regularly. This promotes blood circulation and helps to keep them healthy. Set the mode to "Massage" and guide the moistened brush over your gums with a light pressure.

Cleaning and maintenance

⚠ DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

► Always remove the plug from the charger ❽ before cleaning the appliance!

Do not immerse the handset or the charger ❽ in water or other liquids!

⚠ CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

► Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.

NOTE

NEVER open the housing of the charger ❽ or the toothbrush! They cannot be resealed in a watertight manner.

1) Unplug the charger ❽ from the power socket.
2) Clean the charger ❽ inside and out with a soft, lightly moistened cloth.
3) Remove the brush head ❶ from the handset. After use, clean the brush heads ❶ thoroughly under running water.
   We recommend cleaning the brush heads ❶ in a standard commercial denture cleaning fluid every 2 – 4 weeks. A new brush head ❶ should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
4) To clean the drive shaft ❷ and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft ❷ is pointing downwards at an angle.

Travel lock

This toothbrush is equipped with a travel lock. You can lock the On/Off button ❸ to prevent accidental starting of the toothbrush:

Press and hold the On/Off button ❸ until the charge indicator ❼ flashes green 5 times.
The On/Off button ❸ is now locked.

To unlock the switch, press and hold the On/Off button ❸ until the charge indicator ❼ lights up once for a few seconds.

NOTE

► If you try to switch on the toothbrush while the travel lock is activated, the charge indicator ❼ will flash 5 times. The toothbrush will not start.

Travel case

If you wish to take the toothbrush with you on a trip, you can pack both the hand element and two brush heads ❶ in the travelling case ⓬. When the battery is fully charged, you can use the toothbrush for 60 minutes without recharging. This is a guideline value only. Depending on the pressure used when brushing your teeth, the maximum operating time may vary.

Disposal

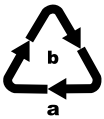
Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

NOTE

- The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.
- When disposing of the device, indicate that the device contains batteries.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics,
20–22: Paper and cardboard,
80–98: Composites.

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for the product NAZ 2.4 C3:

► 8-pack of toothbrush heads

Order the replacement parts via the Service hotline (see section “Service”) or simply visit our website at www.kompernass.com.

NOTE

► Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 311864

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 58
Lieferumfang 58
Gerätebeschreibung 59
Technische Daten 59
Sicherheitshinweise 60
Aufstellen/Montieren 61
Erste Verwendung 62
Bürstenkopf aufsetzen/abnehmen 63
Bedienen 63
Zähne putzen 64
Reinigung und Pflege 65
Reisesicherung 66
Reiseetui 66
Entsorgung 67
Ersatzteile bestellen 68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 69
Service 70
Importeur 70

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

8 Bürstenköpfe

Reiseetui

Ladestation

2 Schrauben

2 Dübel

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

❶ Bürstenkopf
❷ Antriebswelle
❸ Ein-/Ausschalter
❹ „Clean"-LED (orange)
❺ „Sensitive"-LED (grün)
❻ „Massage"-LED (gelb)
❼ Ladeanzeige
❽ Ladestation
❾ Bohröffnungen
❿ Deckel
⓫ Bürstenfach

Abbildung B:

⓬ Reiseetui
⓭ Dübel
⓮ Schrauben

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Akku:	Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V
Schutzart (Ladestation):	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)
Schutzklasse:	II / ⧈ (Doppelisolierung)
Ladezeit:	ca. 14 –16 Stunden (erstmaliges Laden)
Laufzeit:	ca. 60 Minuten (bei voll geladenem Akku)
Schutzart (Handgerät):	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- Das Gerät darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden.
  Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen/Montieren

HINWEIS

In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ❽ so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.

Stellen Sie die Ladestation ❽ auf eine gerade und stabile Fläche.
Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation ❽ nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken, fallen kann.

Sie können die Ladestation auch fest an der Wand montieren:

1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher in einem Abstand von ca. 44 mm. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
2) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
3) Bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel ⓭ hinein.
4) Drehen Sie die Schrauben ⓮ so ein, dass der Kopf einige Millimeter hervorragt. Hängen Sie die Ladestation ❽ mit den Bohröffnungen ❾ in die beiden Schrauben ⓮ ein und achten Sie darauf, dass die Schrauben ⓮ in die Langlöcher einrutschen. Die Ladestation ❽ sollte möglichst dicht an der Wand anliegen. Sie können durch Rein- und Rausdrehen der Schrauben den richtigen Abstand einstellen bzw. eventuelle Unebenheiten der Wand ausgleichen.
5) Hängen Sie die Ladestation ❽ an den Schrauben ⓮ auf.
6) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in der Aussparung liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ mit klarem Wasser.
3) Öffnen Sie den Deckel ⓾ des Bürstenfachs ⓫ und stecken Sie Ersatzbürstenköpfe auf die vier dafür vorgesehenen Steckplätze. Schließen Sie den Deckel ⓾ dann wieder.
4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ❽, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 –16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ❼ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
6) Benutzen Sie das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ❼ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 –16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ❼ grün.
7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ❽ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen/abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes ❶ ziehen Sie ihn nach oben von der Antriebswelle ❷ ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Bürstenkopfes ❶ darauf, dass die Antriebswelle ❷ am Handteil genau in die Aufnahme im Bürstenkopf ❶ gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf ❶ herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❷ umschließt.

HINWEIS

Ersatzbürstenköpfe können über unseren Service nachbestellt werden (Ersatzbürstenköpfe siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen").

Für diese Zahnbürste können Sie auch Bürstenköpfe der Modelle NAZ 3.7 A1 und DAZD 3.7 LI B2 aus dem Hause Lidl benutzen.

Die Zahnbürste ist zusätzlich kompatibel mit den Zahnbürstenköpfen folgender Modelle von Oral B©*:

Oral-B Ortho, Oral-B Precision Clean, Oral-B 3D White, Oral-B Cross Action, Oral-B Stages Power, Oral-B Sensitive, Oral-B Tiefen-Reinigung.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean": normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean"-LED ❹
  Zur Reinigung der Zähne.
- „Sensitive": langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Sensitive"-LED ❺
  Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
- „Massage": langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, gelbe „Massage"-LED ❻
  Zur Massage des Zahnfleisches.

- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ❸, um die Leistungsstufe „Clean" einzuschalten. Die „Clean"-LED ❹ leuchtet.
- Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Sensitive" einzustellen. Die „Sensitive"-LED ❺ leuchtet.
- Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Massage" einzustellen. Die „Massage"-LED ❻ leuchtet.
- Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ❸.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ❸ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter ❸, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

1) Stecken Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Handgerät.
2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

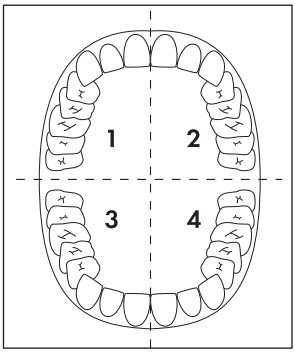
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❸ die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.

8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 3 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.

9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❸.

10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.

11) Säubern Sie den Bürstenkopf ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.

12) Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle ❷ und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle ❷ schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Massage“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

► Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation ❽ aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation ❽ niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ ACHTUNG – SACHSCHADEN!

► Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation ❽ oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

1) Ziehen Sie den Netzstecker der Ladestation ❽ aus der Netzsteckdose.
2) Reinigen Sie die Ladestation ❽ von innen und außen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
3) Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
   Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe ❶ in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 – 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf ❶ verwenden.
4) Zum Reinigen der Antriebswelle ❷ und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle ❷ schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung 🔒 ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter ❸ sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ❸, bis die Ladeanzeige ❼ 5 x grün blinkt.
Der Ein-/Ausschalter ❸ ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ❸, bis die Ladeanzeige ❼ einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

► Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige ❼ 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe ❶ im Reiseetui ⓬ verstauen. Bei voll geladenem Akku kann die Zahnbürste ca. 60 Minuten ohne erneutes Aufladen benutzt werden. Dies ist jedoch nur ein Richtwert, je nach Anpressdruck beim Zähneputzen kann die maximale Betriebszeit variieren.

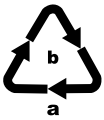
Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- ► Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ► Bei der Entsorgung des Gerätes ist bei der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NAZ 2.4 C3 bestellen:

► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service") oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.

HINWEIS

► Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 311864

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update · Stand der Informationen: 08/2018 · Ident.-No.: NAZ2.4C3-082018-1

IAN 311864